

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Костылева Татьяна Александровна
Должность: Проректор по образовательной деятельности
Дата подписания: 08.11.2024 10:43:09
Уникальный программный ключ: 9eb8208ad98201234f464200700cb8ba94333b66

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ФГБОУ ВО «Югорский государственный университет»

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Академический английский

Направление подготовки (специальности): *21.05.06 Нефтегазовая техника и технологии*

Профиль: *Разработка и эксплуатация нефтяных и газовых месторождений*

Форма обучения

Очная

Квалификация выпускника

Горный инженер

(специалист)

2025 год набора

Виды работ	Объём занятий по семестрам, час										Итого
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
Лекции					6						6
Практические (семинарские занятия)					24						24
Самостоятельная работа					42						42
Форма контроля					Дифференцированный зачет						-
Итого:					72						72
з.е.					2						2

Ханты-Мансийск, 2024 год
(город)

Предисловие

1. Программа разработана в соответствии с требованиями Федерального закона от 27.12.2012 г. № 273-ФЗ «Об образовании в Российской Федерации», федерального государственного образовательного стандарта высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки (специальности) *21.05.06 Нефтегазовые техника и технологии* утвержденного № 27 от 11.01.2018 года.

2. Разработчик(и):

Кандидат педагогических
наук, Доцент

ученая степень, ученое звание
(при наличии)

(подпись)

С. В. Владимирова

(И. О. Фамилия)

3. Согласовано:

Руководитель
образовательной
программы по
направлению подготовки
21.05.06 Нефтегазовые
техника и технологии

(подпись)

Т. И. Романова

(И. О. Фамилия)

4. Утверждаю:

Руководитель
структурного
подразделения
Центр образовательного
инжиниринга

(подпись)

И. Д. Лебедева

(И. О. Фамилия)

Документ подписан простой электронной подписью в
электронной информационно образовательной среде
Elios 2.0 ФГБОУ ВО «ЮГУ»

Идентификатор документа: 37836



Подписант
Владимирова Светлана Валентиновна
Романова Татьяна Ивановна
Лебедева Илона Дмитриевна

1 Цель освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины является формирование навыков решения конкретной задачи в сфере межкультурной коммуникации посредством перевода официально-деловых документов, выбирая оптимальный способ ее решения, исходя из имеющихся условий, ресурсов и ограничений.

2 Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина относится к обязательной части блока ФТД учебного плана, модуля «Дисциплины по выбору ДВ-6 (технологический модуль 3)».

3 Формируемые компетенции обучающегося

Планируемые результаты освоения ОПОП (компетенции), достижение которых обеспечивает дисциплина		Планируемые результаты (соотнесенные с установленными индикаторами достижения компетенции)
код компетенции	наименование компетенции	
УК-2	<i>Способен управлять проектом на всех этапах его жизненного цикла</i>	<i>УК-2.2 З-1: Знает компоненты ресурсного обеспечения деятельности и современные методы их рационального использования ресурсов. УК-2.2 У-1: Умеет оценивать имеющиеся условия, ресурсы и ограничения и определять оптимальные способы решения конкретной задачи (исследования, проекта, деятельности). УК-2.2 В-1: Имеет практический опыт решения конкретных задач (исследования, проекта, деятельности) на принципах оптимизации.</i>

4 Структура и содержание дисциплины

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных единицы, 72 часа.

№ п/п	Тема	Трудоемкость по видам учебной работы, час	Ко д ко мп	Оценочные средства
-------	------	---	---------------------	--------------------

		Занятия лекционного типа	Практические занятия	Лабораторные занятия	Консультации	Самостоятельная работа		
1	Academic Correspondence. Понятие стиля в речи и письме. Речевые модели и языковые средства	2	6			10	УК-2.	Разноуровневые задачи и задания.
2	Academic Writing: структура академического текста, заявка для участия в конференции, научная статья. Обсуждение научных результатов и открытий	1	6			10	УК-2.	Разноуровневые задачи и задания; Деловая и/или ролевая игра.
3	Presentations: подготовка академической презентации (этапы. содержание), обсуждение и сравнение данных, графики, грамматические и лексические средства	1	4			10	УК-2.	Разноуровневые задачи и задания.
4	Онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода; текстовые и графические редакторы оформления текста	2	6			12	УК-2.	Разноуровневые задачи и задания.
5	Revision		2				УК-2.	Доклад, сообщение, презентация.
Итого		6	24			42	–	

5 Образовательные технологии, используемые при различных видах учебной работы

№ темы	Образовательная технология
1-4	Технология обучения в сотрудничестве
2	Игровые технологии
5	Интерактивные технологии

6 Методические материалы по освоению дисциплины

Электронная информационно - образовательная среда представлена личным кабинетом, расположенным по ссылке <https://itport.ugrasu.ru>, электронной библиотечной системой <https://lib.ugrasu.ru>, электронным каталогом Научной библиотеки ЮГУ <https://irbis.ugrasu.ru> и системой дистанционного обучения.

Методические материалы для обучающихся представлены в электронном виде в системе Moodle по ссылке <http://eluniver.ugrasu.ru>.

Методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

6.1 Методические указания к занятиям лекционного типа

Написание конспекта лекций: кратко, схематично, последовательно фиксировать основные положения, выводы, формулировки, обобщения; пометить важные мысли, выделять ключевые слова, термины. Проверка терминов, понятий с помощью энциклопедий, словарей, справочников с выписыванием толкований в тетрадь. Обозначить вопросы, термины, материал, который вызывает трудности, пометить и попытаться найти ответ в рекомендуемой литературе. Если самостоятельно не удастся разобраться в материале, необходимо сформулировать вопрос и задать его научно-педагогическому работнику на консультации, на практическом занятии.

6.2 Методические указания к практическим занятиям

Целью практических занятий является закрепление теоретических знаний и приобретение практических умений и навыков. Методические рекомендации по каждой практической работе имеют теоретическую часть, подготовленную отдельно, или указание на источник, необходимый для подготовки к соответствующему практическому занятию, с необходимыми для выполнения работы формулами, пояснениями, таблицами и графиками; алгоритм выполнения заданий. Практические задания сочетаются с теоретическими знаниями. Проведению практического занятия как правило предшествует самостоятельная работа обучающегося.

6.3 Методические указания к самостоятельной работе

В рамках самостоятельной работы обучающийся знакомится с рабочей программой, особое внимание должно уделяться целям и задачам, структуре и содержанию дисциплины. Анализируется конспект лекций, ведется подготовка ответов к контрольным вопросам, просматривается рекомендуемая литература, используются аудио-видеозаписи по заданной теме, решаются задачи по алгоритму и др.

7 Оценочные материалы для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины, учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся.

Текущий контроль успеваемости обеспечивает оценивание хода освоения дисциплин (модулей). Для осуществления процедуры текущего контроля успеваемости обучающихся НПР создаются оценочные материалы (фонды оценочных средств),

позволяющие оценить достижение запланированных результатов обучения и уровень сформированности компетенций.

Промежуточная аттестация обучающихся производится в дискретные временные интервалы НПП, обеспечивающими реализацию дисциплины в форме: дифференцированный зачет.

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся предполагает предоставление студентам методических рекомендаций по изучению дисциплины, учитывающих особенности ее построения, освоения, преподавания и представлено как электронный учебно-методический комплект документов по дисциплине, размещено в системе управления обучением «Moodle» (сайт Университета по ссылке <http://eluniver.ugrasu.ru>) и/или в других системах управления обучением электронной информационно-образовательной среды Университета.

Обучение и контроль обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья при необходимости осуществляется с использованием специальных методов обучения и дидактических материалов, составленных с учетом особенностей психофизического развития, индивидуальных возможностей и состояния здоровья таких обучающихся (обучающегося).

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

7.1 Технологическая карта дисциплины 5-й семестр

№ п/п	Название темы	Максимальное количество баллов
Обязательный уровень (текущая аттестация)		
1	Academic Correspondence. Понятие стиля в речи и письме. Речевые модели и языковые средства	15
2	Academic Writing: структура академического текста, заявка для участия в конференции, научная статья. Обсуждение научных результатов и открытий	15
3	Presentations: подготовка академической презентации (этапы, содержание), обсуждение и сравнение данных, графики, грамматические и лексические средства	15
4	Онлайн-сервисы и программы для автоматического и автоматизированного перевода; текстовые и графические редакторы оформления текста	15
5	Revision	10
		70
Обязательный уровень (промежуточная аттестация)		
6	Дифференцированный зачет	30
		30
	Итого	100
Дополнительный уровень		
7	Участие в университетской, региональной, всероссийской, международной научно-практической конференции на английском языке и/или публикации по материалам конференции на английском языке	15
		15

Шкала оценивания результатов по балльной системе (дифференцированный зачет):
Критерии выставления оценки при промежуточной аттестации:
Отлично с 83 по 100 баллов;
Хорошо с 68 по 82 балла;
Удовлетворительно с 50 по 67 баллов;
Неудовлетворительно с 0 по 49 баллов.

7.2 Примерные темы докладов, сообщений, презентаций

- 1 Introduce yourself and state the name of your scientific work.
- 2 Make a short presentation (2-3 minutes) describing your idea/product/service.
- 3 Say who the product is aimed at: for example, the type of person and age range.
- 4 Mention any research you have done or actions you have taken to sell the product/service or develop your idea.

7.3 Примеры разноуровневых задач и заданий

Деловое письмо

Letter 1 Мы рады были получить Ваше письмо от 10 апреля с приложенным к нему списком товаров, которые Вам нужны до конца мая. На отдельном листе мы назначили цены на эти товары (have quoted for these item). Заверяем Вас (We assure you), что назначенные цены - самые низкие, насколько это возможно.

С уважением,
господин Н.

Letter 2 Мы благодарим Вас за Ваше письмо от 23 марта, в котором Вы сообщаете, что г-н Смит прибудет 25 апреля. Мы договорились о деталях мероприятия (arrangement) и с нетерпением ожидаем приезда.

Letter 3 As the leader of one of Alpha's advertising teams, prepare a summary of your concept for your Managing Director.

The summary will be discussed at the next board meeting.

Перевод

Mr. Dean Hipp
General Director
Roses For You
4567 Camino Street
San Diego, CA

Mrs. Olga Linnet
Perfect Wedding
9034 South Street
San Diego, CA
USA, 90345

March 10, 2016

Dear Mrs. Linnet

Your wedding agency is becoming more and more popular in our city. I would like to help you make it more attractive to the customers. I am the owner of rose gardens, we grow fine roses all the year round. Roses would become a very good decoration for all wedding ceremonies. The prices are reasonable and include the designer service. More information you may find in the brochure attached.

Yours sincerely,
Mr. Dean Hipp
General Director

ДОГОВОР КУПЛИ-ПРОДАЖИ
доли уставного капитала
Общества с ограниченной ответственностью
« _____ »

Санкт-Петербург

_____ года

Мы, гражданин Российской Федерации _____, именуемый в дальнейшем «**ПРОДАВЕЦ**», с одной стороны, и гражданин Российской Федерации _____, именуемый в дальнейшем «**ПОКУПАТЕЛЬ**» с другой стороны, заключили настоящий Договор, именуемый в дальнейшем «Договор», о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. **ПРОДАВЕЦ** продает, а **ПОКУПАТЕЛЬ** покупает долю в уставном капитале **Общества с ограниченной ответственностью « _____ »**, составляющую _____ % (_____ процентов), номинальной стоимостью _____ (_____) рублей 00 копеек.

Общество с ограниченной ответственностью « _____ -», зарегистрировано Межрайонной инспекцией Федеральной налоговой службы №15 по Санкт-Петербургу _____ года за основным государственным регистрационным номером _____, ИНН _____, место нахождения: _____, именуемое в дальнейшем Общество.

1.2. Указанная доля в уставном капитале принадлежит **ПРОДАВЦУ** на основании Учредительного договора Общества с ограниченной ответственностью « _____ » от _____ года.

Лексико-грамматические упражнения

Choose the correct word to fill in the blank of the following sentences. One sentence will not have an answer. exude/emit

1. The new electric cars _____ minimal carbon dioxide.
2. The professor _____ words of wisdom to whoever will listen.
3. Successful scientific presenters _____ confidence during a speech.

7.4 Примерные темы деловых и/или ролевых игр

Situation № 1. You are at a conference and you don't know anybody. Introduce yourself to the person sitting next to you.

Situation № 2. You are meeting a visitor you have never met before at the airport. You see someone you think might be your visitor. Speak to him / her.

Situation № 3. Introduce two colleagues of yours at a conference. They do not know each other.

Situation № 4. You're saying goodbye to the person you met at a conference. You hope to see him / her again next month at another conference.

7.5 Примерный список вопросов, задаваемых на диф. зачете

Зачет выставляется по результатам работы в течение семестра, а также предусматривает подготовку презентации Power point и выступление с устным сообщением по следующим темам:

Academic Correspondence

Academic Writing

Presentations

Online services and programs for automatic translation

8 Материально-техническое и учебно-методическое обеспечение дисциплины

8.1 Перечень учебной литературы

Наименование печатных и (или) электронных учебных изданий, методические издания, периодические издания по всем входящим в реализуемую образовательную программу учебным предметам, курсам, дисциплинам (модулям) <i>в соответствии с рабочими программами дисциплин, модулей, практик</i>	Количество экземпляров	Обеспеченность студентов учебной литературой (экземпляров на одного студента)
Электронные учебные издания, имеющиеся в электронном каталоге электронно-библиотечной системы	Барановская, Татьяна Артуровна. Английский язык для академических целей. English for Academic Purposes : учебное пособие для вузов / Т. А. Барановская, А. В. Захарова, Т. Б. Поспелова, Ю. А. Суворова. - 2-е изд., пер. и доп. - Москва : Юрайт, 2024. - 203 с. - (Высшее образование). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей.	1
	Волченкова, К. Н. Английский язык для академических целей : учебное пособие / К. Н. Волченкова. - Челябинск : ЮУрГУ, 2017. - 93 с. - Б. ц. - ББК Ш143.21-923.	1
	Левченко, Виктория Викторовна. Английский язык. General & Academic English (A2-B1) : учебник для вузов / В. В. Левченко, Е. Е. Долгалёва, О. В. Мещерякова. - 2-е изд. - Москва : Юрайт, 2024. - 304 с. - (Высшее образование). - Режим доступа: Электронно-библиотечная система Юрайт, для авториз. пользователей.	1

--	--	--	--

8.2 Современные профессиональные базы данных, информационные справочные и электронно-библиотечные системы

№	Ссылка на информационный ресурс	Наименование ресурса в электронной форме	Доступность
Электронно-библиотечные системы			
1	https://urait.ru	Образовательная платформа Юрайт	Авторизованный доступ
2	https://e.lanbook.com	ЭБС «Лань»	Авторизованный доступ
Информационные справочные системы			
3	http://www.consultant.ru/	СПС КонсультантПлюс	Авторизованный доступ
Профессиональные базы данных			
4	http://garant.ugrasu.ru/	СПС Гарант	Авторизованный доступ

8.3 Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, используемого при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, в том числе отечественного производства

Диалог Nibelung Преподавательская;
Диалог Nibelung Ученическая;

8.4 Материально-техническое обеспечение дисциплины

8.4.1 Учебная аудитория для проведения практических занятий
учебная мебель, учебная доска

8.4.2 Мультимедийный лингафонный кабинет
учебная мебель, учебная доска, проектор, компьютеры с доступом в Интернет